



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTIC-UMSS

## Las universidades indígenas, imaginarios y praxis: educación intercultural o multicultural

Víctor Hugo Mamani Yapura<sup>1</sup>

### Resumen

*El documento trata sobre la puesta en práctica de la educación superior quechua. Desde el 2008 el gobierno de Evo Morales ha puesto en marcha tres universidades indígenas en diferentes espacios del territorio nacional. En el documento analizamos, particularmente, la situación educativa de la Universidad Indígena Quechua Casimiro Huanca. Nuestro breve estudio se enfoca en dos aspectos, a saber: el desarrollo de las ideas de mercado y la dinamización de los conocimientos andino – amazónicos. Desde estos dos aspectos examinamos la puesta en marcha de una educación intercultural, es decir, cómo esta modalidad educativa se plantea en los hechos. Los datos recolectados tanto de docentes como de estudiantes muestran que pese a los esfuerzos desplegados desde las organizaciones indígenas aún quedan tareas pendientes. Si bien las normativas legales están dadas desde el gobierno, la idea de construir una academia plasmada en la pluralidad aún es un desafío a alcanzar.*

### Introducción

En las últimas décadas en el contexto boliviano las organizaciones indígenas han irrumpido en la escena política como nuevos actores. Han puesto lo étnico en la discusión nacional; desde el 2003 aproximadamente se intensifican las demandas por la refundación del Estado. Los indígenas, en el ámbito educativo, ya no pelean únicamente por el acceso libre hacia estos espacios, sino por el derecho hacia una educación diferenciada. En otras palabras, su lucha, ahora, es por acceder a una educación propia enraizada en la cosmovisión de los pueblos. Desde estos espacios no solo se pretende fortalecer los conocimientos indígenas, sino se busca interpelar la tradición colonial del Estado.

El presente documento describe y analiza los avances y vacíos que se presentan en la puesta en marcha de la educación superior intercultural que pretende la universidad indígena Casimiro Huanca. Esta iniciativa es oportuna y relevante ahora que las organizaciones

---

<sup>1</sup> Lingüista, master en Educación Intercultural Bilingüe en la universidad Mayor de San Simón, correo: [vmamaniyapura@gmail.com](mailto:vmamaniyapura@gmail.com) Las opiniones vertidas en este documento son de exclusiva responsabilidad del autor.



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

como el Estado pretenden, desde los espacios educativos, responder a una política de-colonial y anti-capitalista. En ese entendido, nos planteamos las siguientes preguntas que guiaran la discusión: ¿A más de media década de su avance, en qué medida se está materializando la Educación Intercultural en la Universidad Indígena Quechua Casimiro Huanca? ¿Dado que existen carreras de ingeniería, qué tipo de interculturalidad se plantea en los hechos? Con el presente trabajo se pretende promover espacios de reflexión que proporcione insumos necesarios para comprender las políticas educativas.

### **Apreciaciones teóricas sobre el tema**

En lo que sigue se van a desglosar aspectos conceptuales que puedan facilitar la comprensión del presente documento.

### **Movimientos indígenas**

La lucha de los movimientos indígenas, en el contexto nacional, no es una actividad reciente. Desde hace décadas, los pueblos indígenas han ido en busca de sus derechos individuales y colectivos, uno de ellos ha sido el acceso libre a la educación. Esta demanda ha estado ligada, históricamente, a la lucha por la tierra y por el territorio. Por muchos años el Estado colonial, mediante la letra escrita, se ha apropiado de tierras indígenas; por ejemplo en 1842 se crearon leyes que iban en contra de los intereses indígenas: De acuerdo a Platt (1999) dos leyes han intentado destruir el sistema del *ayllu*:<sup>2</sup> la primera fue la notoria *Ley de Enfiteusis* de 1842; la segunda fue la *Ley de Ex vinculación* en 1880. Ambas leyes veían al indígena como el inquilino del Estado.

Dada esta situación, los indígenas han creado sus propias escuelas para aprender los códigos lingüísticos (la escritura) de los hacendados. Según ellos esto iba a impedir las agresiones a la que estaban expuestos. El castellano y la letra escrita han sido herramientas

---

<sup>2</sup> Organización política y social



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

con las que el Estado ha ejercido poder sobre la población indígena, de ahí que ellos han ido en busca de estas herramientas lingüísticas para protegerse de sus verdugos.

El Estado desde 1955 masificó la educación primaria hacia la población indígena. Desde ese entonces se ha ido oficializando una educación occidentalizante y castellanizante. La pretensión de esta modalidad educativa era borrar las características étnicas de los pueblos. Dicho de otro modo, la intención del Estado era la de crear sujetos sin identidad cultural. Ante esta situación, las organizaciones indígenas plantean una educación enraizada en su cosmovisión; es así que en la Reforma Educativa de 1994 la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) pasa a ser una política de Estado. Estos eventos dieron lugar a la demanda de una educación superior indígena, los cuales se intensificaron a partir del año 2000. Al respecto Apala señala: “Pero el planteamiento más concreto de la educación superior nace justamente en esta década; es decir es a partir del 2000, 2001 y 2002 que el planteamiento de una educación superior, desde la visión de los pueblos indígenas, va adquiriendo mayor poder” (Pedro Apala, Técnico del Comité Nacional de Coordinación de los CEPOS Cochabamba, Octubre de 2008 citado por Machaca: 2010). De ese modo, las organizaciones indígenas van impulsando la interculturalización de la educación superior.

El ministerio de educación el 2006 convocó a las organizaciones sociales e instituciones nacionales al congreso educativo para debatir el ante proyecto de ley de Educación: Avelino Siñani y Elizardo Pérez. Entre los aspectos que nos interesan (las universidades indígenas) señala que éstas tienen el mismo valor y el mismo nivel que las universidades públicas y privadas, todas estas deben responder a los intereses y aspiraciones culturales y lingüísticas de la sociedad (CNNLEB 2006). No cabe duda que las organizaciones indígenas mediante los concejos educativos, como nunca antes en la historia boliviana, han logrado avances importantes a nivel jurídico legales. De ese modo, el 2 de agosto del 2008 se crearon las tres Universidades indígenas. La tarea, desde sus inicios, fue encarar procesos educativos desde y para los pueblos indígenas.



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTIC-UMSS

---

## Multiculturalismo

Las relaciones de poder han sido bien encubiertas por las políticas de homogeneización, según Gruner (2003) desde los inicios de la República (1825) Simón Bolívar planteó nítidamente, en su borrador de la Constitución, la desigualdad entre indígenas y no indígenas, a los primeros no se les consideró ciudadanos. La igualdad predicada desde los grupos de poder era una cortina de humo, puesto que en los hechos los indígenas seguían siendo ciudadanos de segunda clase por no saber leer ni escribir, por tanto no podían participar en la vida política de este país.

La presencia de las poblaciones indígenas, dentro las naciones coloniales, ha generado bastante discusión entre los gobernantes. En América Latina se estableció de manera sistemática políticas monistas, en su trayecto se impuso, de forma explícita, la división entre indígenas y no indígenas. La participación política restringida hacia los grupos con poder político y económico impedía una verdadera participación, particularmente, de la población indígena. Dada esta realidad, según Kymlicka (1996) el multiculturalismo aparece para paliar esta situación, según él los Estados tienen que ser capaces para abrirse hacia la pluralidad, es decir, los Estados están en la obligación de establecer derechos diferenciados para las minorías que componen los Estados. Boccara y Bolados describen, de manera concisa, este acercamiento del Estado con los pueblos en el caso de Chile:

Ahora bien, este nuevo interés por las etnias originarias y sus culturas se acompaña del asentamiento de nuevos métodos de intervención. Los múltiples y nuevos agentes a cargo de la política multicultural se hacen presentes en terreno e incitan a los indígenas a actuar, a participar, a expresar sus opiniones, a pensar en «etnodesarrollarse». Se busca establecer una suerte de *partnership* entre las comunidades indígenas y las distintas agencias estatales y para-estatales. En lugar de intervenir desde el exterior, de manera discrecional o asistencialista, múltiples agencias procuran involucrar a los indígenas en los proyectos de etnodesarrollo, buscan responsabilizarlos y pretenden, siguiendo el lema del Banco Mundial, «ayudarlos a que se ayuden a sí mismos». En fin, como lo formula explícitamente el flamante Programa de etnodesarrollo Orígenes, se trataría de «construir juntos un nuevo camino». (Boccara y Bolados 2010: 653)



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

Hay quienes ven al multiculturalismo como una dadiva del Estado que va en beneficio de los pueblos segregados por el Estado. Sin embargo para otros el “multiculturalism promotes cultural isolation and “parallel lives,” which impede immigrant integration<sup>3</sup>” (Bloemraad and Wright 2014: 293). Sobre lo mismo Muyolema señala que el multiculturalismo es “una lógica que reconoce la diferencia, sustentando su producción y administración dentro del orden nacional, neutralizándola y vaciándola de su significado efectivo, volviéndola funcional a este orden y, a la vez, a los dictámenes del sistema mundo y la expansión del neoliberalismo” (Muyolema citado por Walsh, 2010: 76). Desde la mirada de Muyolema el reconocimiento de la diversidad cultural tiene que ver con nuevas formas de dominación por la lógica multicultural capitalista.

### **Interculturalidad**

Según Mosonyi y Gonzales (1974) la interculturalidad emerge para paliar las relaciones de poder entre indígenas y no indígenas. En ese entendido, la noción de la interculturalidad aparece en el contexto latinoamericano en unas regiones más que en otras ligadas a una problemática colonial aún no resuelta. En ese entendido, se pone en la mesa de discusión la subalternización de los indígenas. Desde los grupos de poder esta problemática aparentemente había sido resuelta con el retorno de la democracia.

López hace una distinción muy nítida entre la noción de multiculturalidad e interculturalidad, al respecto señala:

En América Latina, la noción de multiculturalidad traduce y refleja una realidad: en su gran mayoría, nuestras sociedades son desde siempre multiculturales; frente a esta situación se plantea la interculturalidad como propuesta de diálogo, intercambio y complementariedad. La interculturalidad entonces se constituye en una noción propositiva que apunta hacia la articulación de las diferencias pero no a su desaparición bajo el lema de la unidad en la diversidad. (López, 2001: 9)

Si bien la multiculturalidad se centra en el reconocimiento del derecho a la diferencia de los pueblos indígenas. Esta situación no necesariamente implica alterar el orden establecido por

---

<sup>3</sup> El multiculturalismo promueve el aislamiento cultural y “vidas paralelas” que impide la integración de los migrantes (La traducción es mía).



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

los grupos con poder económico. De ahí que la interculturalidad emerge como una respuesta ante esta situación, para Walsh, refiriéndose a la interculturalidad *critica*, señala: “Con esta perspectiva, no partimos del problema de la diversidad o diferencia en sí, sino del problema estructural-colonial-racial. Es decir, de un reconocimiento de que la diferencia se construye dentro de una estructura y matriz colonial de poder racializado y jerarquizado, con los blancos y “blanqueados” en la cima y los pueblos indígenas y afrodescendientes en los peldaños inferiores” (2010: 78). Desde esta mirada la interculturalidad aparece como una propuesta desde las bases, es decir, desde los pueblos históricamente oprimidos. Vista de ahí la interculturalidad aparece como un proyecto de-colonial. En ese sentido, la interculturalidad es también pensar desde otras intersubjetividades; es pensar ya no desde el sujeto de la modernidad sino desde nuestros pueblos, desde nuestras lenguas indígenas.

### **¿Interculturalización de las universidades bolivianas?**

En Bolivia se han creado 14 universidades seis de ellas han sido construidas a mediados del siglo XIX las restantes cinco han sido construidas a finales del siglo XX. Desde la asunción de Evo Morales al poder se han creado otras tres universidades, a diferencia de las once restantes éstas tienen otro perfil: han sido exclusivamente para atender a los indígenas tanto de tierras altas como de tierras bajas. En el Trópico de Cochabamba se encuentra la universidad indígena Quechua Casimiro Huanca; la universidad Tupak Katari tiene su sede en la provincia Omasuyos del departamento de La Paz. Por último, la universidad Apiaguaki Tumpa está ubicada en la comunidad Kuruyuki en la provincia Luis Calvo del departamento de Chuquisaca.

Las primeras universidades creadas en Bolivia han sido según Zambrana (2014) para favorecer a las clases pudientes de este país: criollos y mestizos se han apoderado de estos espacios del saber. El propósito de estas instituciones era mantener a los grupos de poder intactos, primo más la invisibilización política y epistemológica de las grandes mayorías. Ante esto el movimiento indígena, según López y Prada (2004), no solo ha luchado



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTICE-UMSS

históricamente por ingresar a estos espacios, sino por el derecho de ser asistido académicamente en su lengua y en su cultura. En los hechos esto implicaba la inclusión de los sistemas de conocimiento indígena y así buscaban una mayor visibilización de otros modelos civilizatorios. A mediados de los 90 algunas universidades han entendido esta problemática indígena. Por ejemplo la universidad Mayor de San Simón ha dado apertura para profesionalizar indígenas en base a su propia cosmovisión. Estos pequeños resquicios han sido bien aprovechados por indígenas de diferentes países de Latinoamérica. En la facultad de Humanidades de esta universidad, previo acuerdo entre el Ministerio de Educación, las organizaciones indígenas y docentes de la universidad Mayor de San Simón, ponen en funcionamiento el Programa de Educación Intercultural Bilingüe Para los Países Andinos (PROEIB-Andes) a nivel de postgrado dirigida a la formación de indígenas que particularmente trabajaban o trabajarían en el área de la Educación Intercultural Bilingüe. Esta iniciativa, a la larga, ha dado pie para cuestionar abiertamente las políticas educativas respecto a la educación superior. Sin duda la reivindicación actual de los indígenas sobre la interculturalización de la universidad en Bolivia inquieta a estas instituciones que se ven todavía como los portadores únicos del conocimiento “verdadero”.

Otra de las iniciativas fue el Programa de Admisión Extraordinaria (PAE). Este programa está dirigido exclusivamente a los sectores indígenas y sectores populares con menos oportunidades de acceso a estos espacios de profesionalización. Medidas de este tipo resulta insipientes cuando no se replantea su significado y su sentido, es decir cuando falta la apertura hacia el derecho hacia una educación plasmada en la pluralidad de pensamiento tal cual exigen las nuevas leyes nacionales.

Frente a esta situación, las organizaciones indígenas exigen al gobierno de Evo Morales la creación de universidades indígenas. En agosto de 2008 el gobierno establece la creación de tres universidades conocidas genéricamente con el nombre de UNIBOL. La finalidad de los movimientos indígenas y del gobierno es transformar el carácter colonial del Estado mediante la formación de recursos humanos capaces de dar un sentido comunitario,



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTIC-UMSS

productivo e intercultural; asimismo, responder a las necesidades locales de los pueblos abandonados por los gobiernos neoliberales. En ese entendido, se plantea una educación que esté cimentada en los valores indígenas y basada en una visión de compromiso y de recuperación de los conocimientos y saberes ancestrales. Al mismo tiempo, cabe mencionar que estas universidades no tendrían que cerrarse a los conocimientos occidentales, si bien, por un lado, la intención es recuperar y revalorizar lo ancestral en base a las lenguas indígenas, por otro lado, hay la intención de ofrecer a los estudiantes los conocimientos construidos en otros espacios geopolíticos.

### **La Universidad Indígena quechua Casimiro Huanca en la praxis**

La universidad Indígena Quechua Casimiro Huanca se encuentra en el Trópico de Cochabamba esta región es conocida comúnmente por la gente como *Chapare*. Los estudiantes que vienen de tierras altas de a poco se van adaptando al clima cálido y a la humedad propia de esta zona tropical. Quechuas de diferentes regiones del país vienen a profesionalizarse cada año. Por su ubicación la universidad no ha cerrado sus puertas a estudiantes indígenas que provienen de pueblos amazónicos, por ejemplo, hay estudiantes Movimas y Chiquitanos entre otros.

Por medio de prácticas educativas se espera impartir una educación anclada en la cosmovisión andina. Dicho de otro modo, desde el currículo preestablecido en la universidad indígena quechua Casimiro Huanca se propone:

Impartir una educación intercultural, descolonizadora y comunitaria. En otros términos La UNIBOL Quechua Casimiro Huanca, es una institución de formación universitaria de alto nivel académico, para la formación de profesionales -hombres y mujeres- con vocación productiva, comunitaria, descolonizadora e intercultural que integren la generación de saberes, conocimientos, tecnológicos indígenas y modernos para responder a las expectativas y exigencias del desarrollo socioeconómico, libre determinación de naciones y pueblos indígenas originarios campesinos y la consolidación del Estado plurinacional. (MEyC 2008: 10)

En este marco, la universidad, en la praxis, está entendiendo tanto la *interculturalidad* como lo *productivo* en términos de mercado. Desde sus diferentes carreras de ingeniería





DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTICE-UMSS

(Agronomía, industria de alimentos, acuicultura y forestal) intenta construir sujetos emprendedores en el campo de la industrialización. Por ejemplo, en asignaturas como: *higiene y seguridad industrial o mercadeo y comercialización* se instruye a los estudiantes para que puedan desenvolverse satisfactoriamente dentro el campo de la economía de mercado.

La inclinación con el mercado no es ajena a la realidad que viven los quechuas del Trópico, quienes desde 1990 están familiarizados con la exportación de productos tropicales. En la actualidad, muchos se han organizado para vender sus productos a los mercados del interior y del exterior, tal es el caso de BEFRUT (Bolivia Exportadora de Frutas Tropicales). Teniendo en cuenta esta situación cabe hacer la pregunta: ¿qué pasa con los estudiantes quechuas de tierras altas que se dedican a la económica de subsistencia? Aquellos estudiantes que vienen de Potosí o Sucre al final de la carrera, al igual que los demás, están obligados a demostrar a la comunidad universitaria que están diestros para emprender proyectos de inversión con fines comerciales a gran escala. La tesis que presentan y defienden los estudiantes, en la mayoría, apunta a que los productos del Trópico o de otros espacios puedan ser industrializados respectivamente comercializados. En este marco el “vivir bien” para algunos estudiantes “es lograr el desarrollo socioeconómico de los municipios, comunidades campesinas, pueblos [...] con el fin de generar ingresos económicos dentro de las comunidades” (Ticona y Puma, 2014: 9) La idea de construir una sociedad próspera desde la industrialización es apoyada por el gobierno. En una oportunidad cuando el presidente Evo Morales llegó a la Universidad señaló: “vamos a industrializar el pescado en el trópico de Cochabamba. Algunos costos, estamos negociando los recursos económicos ya. No va a ser con la plata del gringo por si acaso. Entonces hermanos, ¿Cómo convertir una zona productiva, una zona donde no solamente se piensa en el mercado interno sino también en el mercado internacional?” (Morales 11-10-14 Chimore).



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

El gobierno ha asumido la inferioridad de los bolivianos en términos económicos, por tanto ve a la industrialización como una salida para paliar esta situación. Desde el imaginario del gobierno, el hecho es transitar por el mismo sendero que han recorrido los países del primer mundo para llegar a ser una potencia económica. Lo que se pretende, desde estos espacios, es consolidar la economía de mercado en las comunidades indígenas. Esta actitud desarrollista, según Platt (1999), se viene intentando desde los gobiernos republicanos. En el pasado, los criollos han ambicionado que los indígenas entren a la economía de mercado para construir una sociedad moderna y próspera a la par de las sociedades europeas. Este análisis previo nos conduce a la afirmación que hace Castro: “El conocimiento que es hegemónico no lo produce ya la universidad bajo la guía del Estado, sino que lo produce el mercado bajo la guía de sí mismo. [...] La universidad deja de ser el núcleo fiscalizador del saber, tal como lo habían imaginado los pensadores ilustrados” (Castro <http://www.ramwan.net/restrepo/decolonial/14-castro-descolonizar%20la%20universidad.pdf>. Fecha de consulta: 20-10-2013).

La excesiva sobrevaloración de los conocimientos ligados al mercado, desde nuestra lectura, va, de algún modo, a velar otras racionalidades. Según Sousa (2010) para que exista justicia social es preciso también que haya justicia cognitiva; esto implica escuchar a los de la periferia a aquellos pueblos u organizaciones que luchan por ser asistidos en igual de condiciones. Los pueblos indígenas producen conocimiento, es un conocimiento que organiza la vida cotidiana de la sociedad. Por ejemplo, los quechuas y los aimaras desarrollan sus actividades económicas en relación a su entorno natural. La economía rural no es una máquina autónoma como en occidente, sino está relacionada a la vida social y ritual. Por ejemplo, la *ch'alla* es una actividad espiritual que está muy ligada a la producción de la papa y otros productos, de igual forma el *ayni* y la *mink'a* son formas sociales que permiten la producción de los alimentos en las áreas rurales.



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

## Las identidades construidas y de-construidas

El currículo preestablecido está dirigido hacia la construcción de un sujeto quechua prehispánico. Por ejemplo, dentro las aulas el docente de *cultura quechua* relata y transmite a los estudiantes los conocimientos incaicos (espiritualidad, territorio, vestimenta). Asimismo, se recuerda a los estudiantes el pasado glorioso que tuvieron sus ancestros. Este discurso va acompañado casi siempre de la maldad “natural” que tenían los primeros europeos que arribaron al *Kollasuyu*. Se ennoblece al quechua como sujeto comunitario y carente de maldad; asimismo, se lo ve como una alternativa de vida y de sociedad dentro de un contexto globalizado. Estas ideas son reforzadas en las actividades culturales como las fiestas precolombinas: *Pacha puquy*, *inti raymi*, *quya raymi*, *qapaq inti raymi*. Este accionar han despertado, en algunos los estudiantes, un sentimiento favorable hacia lo quechua. Al respecto un estudiante señala:

Bueno, al principio yo de lo indígena, de lo campesino lo ignoraba, no me consideraba tan indígena porque si digamos de dónde, así tú dices: “Soy indígena” la gente te empieza a mirar y te empieza a criticar. Y ahora que han pasado los años ya, que estoy aquí casi 4 años ya culminando 8° semestre ya un poco. Hemos pasado también cultura de la Nación quechua, Movimientos Sociales, Descolonización que estoy llevando en este momento. Más que todo de quechua digamos, más me identifico con eso porque también mi mamá habla quechua, mi padre también habla quechua, entonces me identifico más con eso. (Ent. Estudiante: V CH. Universidad indígena Casimiro Huanca, 5-9-2014)

Una de las tareas de la universidad es reconstruir la identidad cultural de los estudiantes. Producto de una educación escolar homogeneizante y una sociedad estratificada, los jóvenes llegan a la universidad ignorando y negando su pasado indígena. EL término *indio* es, todavía, despectivo que se usa para desacreditar a las personas de origen rural. De ahí que la universidad trabaja desde las asignaturas sociales (Cultura de la Nación quechua) sobre el retorno a una identidad cultural enajenada. La importancia de recuperarla radica según un docente: “Para que sea runa, uno más de la naturaleza, el hombre indígena no es el centro como en occidente” (VP, Docente, 26-3-2015). Respecto a ser quechua una docente dijo: “es algo tuyo, es algo que lo llevas adentro es algo que lo llevas en la sangre” (DB, docente de quechua, 26-3-2015). En estas materias, generalmente, se recurre a un pasado histórico común, a los estudiantes se les recuerda los logros que tuvieron sus



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

ancestros, asimismo, se les dice sobre los fracasos que tuvieron con la llegada de los españoles. Al respecto Renan (1882) señala: la identidad compartida está compuesta por un pasado y un presente. En este caso la identidad política se nutre de las ideas del pasado, los recuerdos son un aliciente para forjar lealtad hacia el grupo; el presente determina una adhesión entre sujetos. En otros términos, se trata de una suerte de identidad compartida bajo el imaginario de una historia común de fracasos y triunfos que se ratifican cotidianamente en el presente.

La construcción de una identidad común implica, también, la exclusión de los otros que son distintos ya sea culturalmente, políticamente o ideológicamente. En el caso de la *Universidad Indígena quechua Casimiro Huanca*, bajo el argumento de que la universidad es *quechua* los estudiantes de origen amazónico: *yurakares*, *movimas* y *chimanes* por las políticas de la universidad deben participar en la construcción de la identidad quechua. Al respecto un estudiante del pueblo movima señala: “En las fiestas que hay en los andes que culturalmente recordaban, los raymis son la música andina, no hay nada de la Amazonía. [...] en el primer semestre que llegué hasta yo me vestía de poncho, obligados teníamos que venir los primeros semestres” (Estudiante: H C Universidad indígena Casimiro Huanca 9-9-2014). De esa forma se va oficializando lo quechua. Prevalece una sola identidad más allá de otras; lo amazónico queda velado. Pese a esta situación, los estudiantes de Beni y Santa Cruz, por iniciativa propia, realizan y visibilizan su legado ancestral (música, danza, comida) en las fechas cívicas de estas regiones.

### **Usos de la lengua quechua**

Otro elemento fundamental que plantean las universidades indígenas es el uso del quechua en el desarrollo curricular, la universidad plantea el plurilingüismo con el fin de dar preferencia a la diversidad idiomática propia de las regiones indígenas. Por décadas las lenguas indígenas han sido desechadas de los espacios académicos de ahí el interés de recuperar y de revalorizarlas. Al respecto se señala: El sistema de enseñanza en todas las carreras será en idioma aymara, quechua o guaraní, con aprendizaje del español y un



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTIC-UMSS

idioma extranjero (MEyC 2008: 10). Respecto a los trabajos de investigación dice: “Los proyectos de grado, tesis o cualquier forma de titulación serán obligatoriamente redactados y defendidos oralmente en el idioma nativo de cada una de estas universidades” (Ibidem). En ese entendido, las investigaciones que están elaboradas bajo la normativa del método científico una vez que han sido revisadas por el tutor y el lector, éstas son traducidas al quechua con la ayuda de los docentes de la especialidad.

Dentro de este panorama, los estudiantes que vienen de otros espacios culturales no les queda más que apearse a las normas que establece la institución:

Ese es un gran problema para los que vienen del oriente, porque como bien dice el reglamento de la universidad la tesina hay que defender en quechua y hay que escribirla en quechua y hay que cumplir el reglamento. Tampoco he intentado, porque no tengo una, tuviera tal vez mi idioma, tal vez podría exigir con mi propio idioma (movima), pero no puedo escribir porque no domino una lengua bien porque no escribo. (Ent. Estudiante: H C. Universidad Indígena Casimiro Huanca, 5-9-2014)

Si bien la revitalización de la lengua quechua es una ventaja educativa y cultural, para el estudiante movima es un *problema*. Conscientes de los reglamentos de la universidad solo les queda desenvolverse bajo las normas establecidas por la institución. Dicho de otro modo, tienen que aprender quechua para escribir sus investigaciones y defenderlas también en esa lengua, pues hay que *cumplir con el reglamento*. Según ellos no pueden exigir escribir en su lengua, pues ya lo perdieron: muchos son monolingües en castellano, la sociedad y la escuela les ha educado en castellano de ahí que muchos estudiantes desconocen su lengua ancestral. La universidad pese a tener la nominación de intercultural y descolonizadora ha hecho muy poco para atender a esta población en términos lingüísticos. En caso de no tomar acciones viables sus lenguas ancestrales que ya están a punto de desaparecer, van a entrar en un declive irreversible.

## Conclusiones

Después de cinco años, la educación intercultural propuesta por la universidad indígena quechua Casimiro Huanca se vacía de su significado, se vuelve funcional al orden impuesto



DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

---

por el sistema mundo. Pese a que existen leyes educativas en favor de los pueblos indígenas, en los hechos queda mucho por recorrer. Esto es una muestra de que las leyes, si bien ayudan, no implican un cambio instantáneo. Dicho de otro modo, pese a los esfuerzos desplegados por las autoridades educativas y las organizaciones indígenas por una educación contestaría a las pretensiones del colonialismo y el capitalismo, quedan todavía tareas pendientes.

Los estudiantes tanto de pueblos amazónicos como andinos están obligados a aprender los códigos que el mercado impone. Se podría decir, siguiendo las ideas de Da Sousa (2010) que la academia también funciona como un espacio en el que la ignorancia no siempre es un punto de partida sino un punto de llegada. Es decir, los estudiantes al aprender los conocimientos de occidente terminan ignorando aquellos saberes con los que se criaron en sus comunidades. Esta idea en el fondo no permite una verdadera visibilización de los saberes ancestrales. Superar esta idea multicultural en la educación es un desafío a encarar si buscamos un encuentro intercultural desde los colectivos. Para la construcción de una interculturalidad de-colonial no es suficiente con el uso de la escritura quechua ni con el despliegue de las actividades artísticas. Sino implica partir de la intersubjetividad de los pueblos, concretamente en la educación superior involucra el compromiso de los encargados de llevar esta política educativa. Si los directos responsables no están convencidos de esta nueva modalidad educativa (Educación intercultural comunitaria y descolonizadora) la construcción de una interculturalidad contestaría a los viejos cánones de pensamiento se va a quedar truncada.



DONde la palabra

Revista intercultural Nº 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

---

## Bibliografía

- Albó, Xavier y Amalia Anaya (2003) *Niños alegres, libres, expresivos. La audacia de la educación Bilingüe en Bolivia*. (La Paz: CIPCA Y UNICEF).
- Castro, Santiago *Descolonizar la universidad: la hybris del punto cero y el dialogo de saberes*. Recuperado: <http://www.ram-wan.net/restrepo/decolonial/14-castro-descolonizar%20la%20universidad.pdf> Fecha de consulta: 20/10/2013.
- Comisión Nacional de la Nueva Ley de Educación Boliviana (CNNLEB) (2006) *Nueva Ley de La Educación boliviana “Avelino Siñani y Elizardo Pérez”*. *Anteproyecto de Ley*. Sucre: Ministerio de Educación y Culturas.
- *Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia* (2009).
- Bocara Guillaume y Bolados Paola (2010) *¿Qué es el multiculturalismo? La nueva cuestión étnica en el Chile neoliberal*. En *Revista de Indias*, vol. LXX, núm. 250 Págs. 651-690
- Irene Bloemraad Irene y Matthew Wright (2014) *“Utter Failure” or Unity out of Diversity? Debating and Evaluating Policies of Multiculturalism*. Recuperado: [http://sociology.berkeley.edu/sites/default/files/faculty/bloemraad/Bloemraad\\_Wright\\_Debating\\_Multiculturalism\\_2014.pdf](http://sociology.berkeley.edu/sites/default/files/faculty/bloemraad/Bloemraad_Wright_Debating_Multiculturalism_2014.pdf)
- Kymlicka, Will (1996) *Ciudadanía Multicultural*. Barcelona Paidós
- *Ley de Educación Boliviana “Avelino Siñani-Elizardo Pérez”* 2006
- López, Luis Enrique y Fernando Prada (2004) *Educación superior y descentralización epistemológica*. Recuperado: <https://repository.unm.edu/bitstream/handle/1928/12981/PIE%2056.pdf?sequence=10>
- Machaca, Guido (2010) *Pueblos indígenas y educación superior en Bolivia* FUNPROEIB Andes/ SAIH. PLURAL
- Machaca, Guido (2010) *De la EIB hacia la EIIP Logros, dificultades y desafíos de la educación intercultural bilingüe en Bolivia en el marco del Estado plurinacional*. Mimeo.



DONde la palabra

Revista intercultural Nº 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FTIC-UMSS

- López Luis Enrique (2001) *la cuestión de la interculturalidad y la educación latinoamericana*. PROEIB Andes GTZ. Recuperado: <http://www.schwartzman.org.br/simon/delphi/pdf/lopes.pdf>
- Mosonyi y Omar Gonzales (1974) “Ensayo de educación intercultural en la zona Arhuaca del Rio Negro (Venezuela)”. En *Varios Lingüística e indigenismo moderno en América Latina*. XXXIX Congreso Internacional de Americanistas, Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Ministerio de Educación y Cultura (2008) *Universidad Indígena Boliviana UNIBOL. Aymara, Quechua, Guaraní y Pueblos de Tierras Bajas*.
- Platt, Tristan (1999) *La persistencia de los Ayllus en el norte de Potosí*. CID La Paz Bolivia.
- *Reforma Educativa (1994)* Secretaria nacional de educación. Ley de Reforma Educativa 1565
- Renan, Ernest (1882) *¿Qué es una nación?* Conferencia dictada en la Sorbona, París, el 11 de marzo de 1882. Editorial Digital: Franco Savarino (2004).
- Santos, Boaventura de Sousa (2010) *Refundación del Estado en América Latina*. 1er Ed. La Paz UMSS y Plural.
- Ticona y Puma (2014) *Comportamiento del cultivo de chia (salvia hispánica L.) utilizando dos métodos de siembra en el municipio de Chimoré*. (Tesina de Técnico superior por la universidad Indígena Quechua Casimiro Huanca)
- Vallerstein, Immanuel *Análisis de sistemas mundo*. Recuperado: <http://fcp.uncu.edu.ar/claroline/backends/download.php?url=L1VOSURBRF9JVj93YWxsZXJzdGVpbmltbWFudWVsLnBkZg%3D%3D&cidReset=true&cidReq=TEOPOL2> Fecha de consulta: 20/10/2013.
- Wolf, Gruner (2003) “Los parias de la patria: La discriminación estatal de los indígenas en la República de Bolivia (1825-1952-53)” en Josefa Salmón y Guillermo Delgado (Eds.) *Identidad, ciudadanía y participación popular desde la colonia al siglo XX* (La Paz: Plural).
- Walsh Catherine (2010) “Interculturalidad crítica y educación intercultural” En *Construyendo Interculturalidad Crítica*. Recuperado:





DONde la palabra

Revista intercultural N° 9/15



PROEIB Andes

Departamento de Postgrado-FHCE-UMSS

---

<http://www.flacsoandes.edu.ec/interculturalidad/wp-content/uploads/2012/01/Interculturalidad-Cr%C3%ADtica-y-Educaci%C3%B3n-Intercultural1.pdf>

- Zambrana, Amilkar (2014) “La universidad frente a la diversidad y al Estado Plurinacional de Bolivia”. En: *Pluralismo Epistemológico, reflexiones sobre la educación superior en el Estado Plurinacional de Bolivia* FUNPROEIB Andes/SAIH/FHCE